

PROGRESSTM










STUTTGART

(D)	Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung
(GB)	Vacuum Cleaner	Operating Instructions
(F)	Aspirateur traîneau	Mode d'emploi
(NL)	Stofzuiger	Gebruiksaanwijzing
(E)	Aspirado de polvo	Instrucciones de uso
(RO)	Aspirator	Instrucțiuni de utilizare
(TR)	Elektrikli süpürge	Kullanma kılavuzu

PC4410
PC4413
PC4414
PC4425
PC4480
PC4482
PC4483
PC4484
PC4485 Trio



PC4410 PC4413 PC4414 PC4425 PC4480 PC4482 PC4483 PC4484 PC4485Trio

	•	•	•	•	•		•	•
						•		
	•	•	•	•	•	•	•	•
		•					•	•
								•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•		•	•		•	•
			•			•		



CB 100



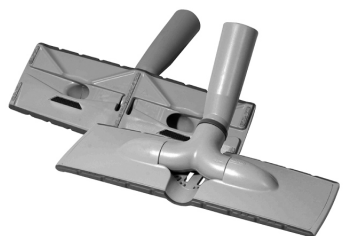
AC 01



FL 180



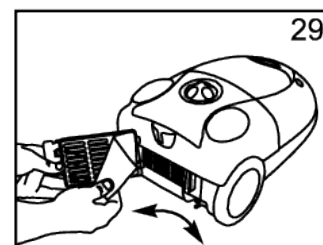
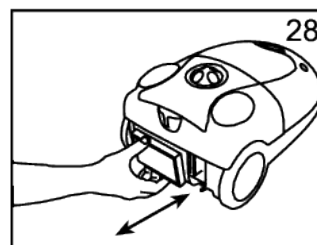
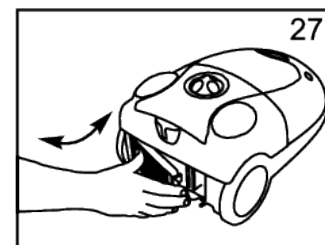
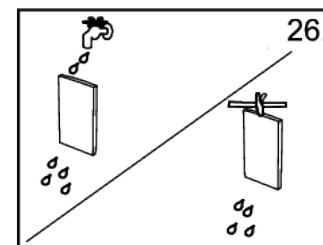
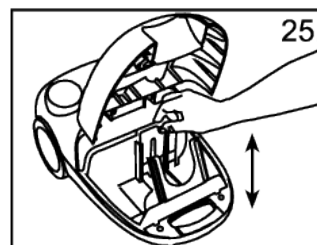
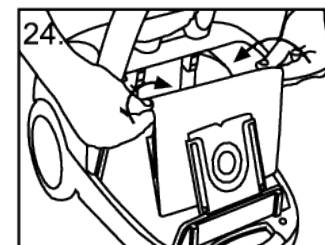
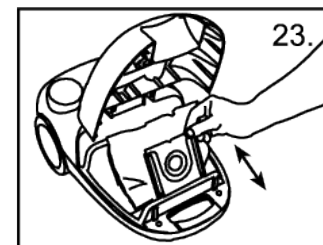
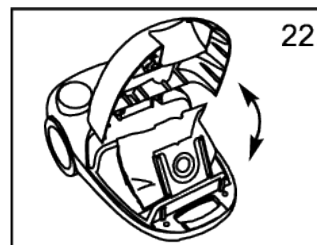
TU 21

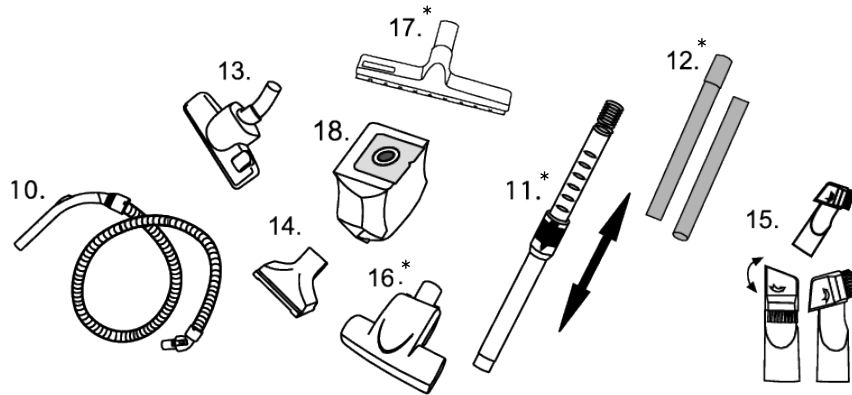


BSL 20



AD 15





BESCHREIBUNG

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Schlauchanschluss | 11. Teleskoprohr * |
| 2. Filterwechselanzeige | 12. Verlängerungsrohre (x2) * |
| 3. Leistungsregulierung | 13. Umschaltbare Bodendüse |
| 4. Ein-/Aus-Schalter | 14. Polsterdüse |
| 5. Knopf für Kabelaufwicklung | 15. Kombinierte Fugendüse / Bürste |
| 6. Rad | 16. Turbodüse * |
| 7. Staubbeutelraum | 17. Hartbodendüse * |
| 8. Tragegriff | 18. Staubsauger-Filterbeutel |
| 9. Öffnungstaste für Papierfilterfach | 19. Parkposition vertikal |
| 10. Schlauch | 20. Parkposition horizontal |
| | 21. Integriertes Zubehör |

* Nur bestimmte Modelle

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts prüfen Sie bitte, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit fehlerhaftem Kabel! Beschädigte Kabel sollten in einer Electrolux Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie den Filter oder Staubbeutel auswechseln.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Lassen Sie das Gerät nicht in die Reichweite von Kindern.
- Das Gerät ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch – verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Nach Möglichkeit nicht am Hauptkabel zerren! Den Staubsauger nie mit beschädigtem Kabel benutzen. Bei Beschädigung soll das Kabel in einem Service-Center ersetzt werden. Es wird nicht durch die Garantie gewährleistet.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Schlamm, heißer Asche oder glühender Zigaretten verwenden. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Staubsaugen Sie bitte nicht sehr feinen Staub wie Gips, Kleber, Schlacke oder Mehl.
- Diese Materialien können ernste Beschädigung des Motors verursachen, die durch die Garantie nicht abgedeckt wird.
- Netzstecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keiner Hitzequelle aussetzen.
- Saugen Sie keine großen oder spitzen Objekte vom Boden, da sonst der Staubbeutel beschädigt werden kann.

INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob der Staubbeutel richtig eingesetzt ist.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung.
- Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter drücken. Vor dem Einschalten des Gerätes wird empfohlen, den Leistungsregler auf MIN zu stellen.
- Zum Zurückspulen des Kabels den Knopf mit dem Fuß drücken und das Kabel mit der Hand führen, damit es nicht verdreht wird.
- Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke den Leistungsregler verschieben.

VERWENDUNG UND WARTUNG

AUSWECHSELN DES FILTERBEUTELS

EMPFOHLENER STAUBBEUTELTYP: Der Menalux CT153 / DCT 153 / 1000 ist der für Ihren Progress Staubsauger empfohlene Staubbeuteltyp.

Progress empfiehlt Markenstaubbeutel und Filter der Marke Menalux. Die hohe Qualität der Staubsaugerbeutel und Filter gewährleisten eine lange Lebensdauer Ihres Progress Staubsaugers. Mehr Informationen zum Menalux Sortiment erhalten Sie im Internet unter: www.menalux.com

- Der Menalux Filterbeutel muß gewechselt werden, wenn die Filterwechselanzeige komplett rot ist, wenn das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Bürste den Boden nicht berührt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingelegtem Filterbeutel.
- Wenn Sie den Filter vergessen haben oder nicht richtig eingelegt haben, läßt sich der Staubraumdeckel nicht vollständig schließen.
- Nach Entfernung des Schlauches öffnen Sie die Abdeckung (Abb. 22).
- Ziehen Sie den Stabsack in die vertikale Position.
- Entfernen Sie den Stabsack und setzen Sie einen neuen ein (Abb. 23).
- Den Staubbeutel bei der oberen Kante in den Staubbeutelraum hineinfalten (Abb. 24).
- Schließen Sie die Abdeckung durch Niederdrücken bis sie einrastet (Abb. 22).

* Nur bestimmte Modelle

* Depending on the model

* Suivant les modèles

* Alleen bepaalde modellen

* Sólo algunos modelos

* Disponibil numai pentru unele modele

* Yalnızca belirli modellerde



SIE HABEN PROBLEME IHREN PASSENDEN MENALUX STAUBBEUTEL ZU FINDEN?

Falls Sie Menalux nicht im Handel finden, nutzen Sie bitte folgende Serviceline 01801 - 20 30 60 (Ortsstarif im Festnetz der Deutschen Telekom).

AUSWECHSELN/REINIGEN DER FILTER

- Die Filter sollten zumindest 2mal im Jahr gereinigt werden – oder wenn man sieht, daß sie schmutzig sind.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Menalux Staubbeutel verwenden.
- Sonst haben Sie eine geringere Saugleistung und der Motor kann zerstört werden.
- Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Reinigen Sie die Filter nicht in der Waschmaschine.
- Trocknen Sie die Filter nicht mit einem Fön.

Reinigen des Motorschutzfilters

- Entfernen Sie den Staubfilter und nehmen Sie den Motorfilter heraus (Abb. 23 und 25).
- Filter mit warmem Wasser ausspülen und komplett trocknen lassen (Abb. 26).
- Den sauberen, trockenen Filter wieder einsetzen (Abb. 25).

Wechseln des Abluftfilters

- *
 - Öffnen Sie das Filtergitter und entfernen Sie den Abluftfilter (Abb. 27).
 - Entnehmen Sie den Abluftfilter (Abb. 28).
 - Setzen Sie einen neuen Abluftfilter ein und verschließen Sie das Filtergitter (Abb. 28 und 27).
- *
 - Öffnen Sie den Filtergrill um den Abluftfilter zu wechseln und entfernen sie die Filter vom Grill (Abb. 27, 29).
 - Filter mit warmem Wasser ausspülen und komplett trocknen lassen (Abb. 26).
 - Den sauberen, trockenen Filter wieder einsetzen und schließen Sie die Abdeckung (Abb. 29, 27).


Empfohlene filter:

- Menalux Motor Filter: D24.
- HEPA Abluftfilter: 407 135 653/1 *
- Menalux Micro Filter: D09 *

UMWELTSCHUTZ

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial und Altgeräte nicht einfach weg.
- Der Verpackungskarton sollte mit dem Altpapier entsorgt werden.
- Kunststoffteile aus PE sind an den PE-Sammelstellen oder ueber den grünen Punkt zu entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät an seinem Lebensende entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- Styropor Teile sind an den Sammelstellen in Recyclinghofen zu entsorgen.
- Die Plastikteile haben alle eine Identifikationsmarkierung, sodaß sie –wie die anderen Materialien –recycelt werden können.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.
- Verstopfung/verschmutzte Filter: der Staubsauger kann sich bei einer schweren Verstopfung oder übermäßigen Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät 20 – 30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder Staubbeutel auswechseln und Staubsauger wieder einschalten.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

* Nur bestimmte Modelle

DESCRIPTION

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Suction inlet | 11. Telescopic tube * |
| 2. Dustbag full indicator | 12. Metal tubes (2x) * |
| 3. Variable power control | 13. Dual purpose floor nozzle |
| 4. On/off switch | 14. Upholstery nozzle |
| 5. Cable rewind button | 15. Combination crevice nozzle / brush |
| 6. Wheel | 16. Turbo nozzle * |
| 7. Dustbag compartment | 17. Hard floor nozzle * |
| 8. Carrying handle | 18. Dustbag |
| 9. Compartment open button | 19. Vertical parking |
| 10. Hose | 20. Horizontal parking |
| | 21. Tools on board |

* Depending on the model

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs or accessories, contact Electrolux Customer Services.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.
Do not vacuum up very fine dust from plaster, cement, cold cinders, flour or ash.
These materials can cause serious damage to the motor - a damage which is not covered by the warranty.
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dustbag.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.
- Before using the appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. It is advisable to set the power control to MIN before switching the appliance on.
- To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- By moving the variable power control, the suction power can be adjusted.

MAINTENANCE**REPLACING THE DUSTBAG**

RECOMMENDED DUST BAG: Menalux CT153 / DCT153 / 1000 is the approved dust bag for your Progress vacuum cleaner. Menalux branded dustbags and filters are strongly recommended by Progress. Those high quality bags and filters will ensure a long lifetime of your Progress vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website : www.menalux.com.

- The Menalux dustbag must be replaced if the window of the dustbag full indicator is completely red when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
- Always operate the cleaner with the dustbag installed.
- If you forget to attach the dustbag or attach it in the wrong manner, the dust cover may not close completely.
- After removing the flexible hose, open the front cover (fig. 22).
- Remove the dustbag and insert a new one (fig. 23).
- Adjust the upper part of the dustbag into the dustbag compartment (fig. 24).
- Close the cover by pressing down until it clicks (fig. 22).

TROUBLE FINDING YOUR MENALUX DUST BAG ?

If you do not find Menalux at your store, please call:

GB: 8 706 055 055

IRL: 14 09 07 50.



REPLACING THE FILTERS

- Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
- Always operate the cleaner with Menalux filters installed to avoid reduced suction.
- Disconnect from electrical outlet before changing the filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters.

Cleaning the motor filter

- Pull dustbag upward and remove the motor protection filter (fig. 23 and 25).
- Rinse the filter under tap water and dry it completely (fig. 26).
- Put the filter back into the cleaner (fig. 25).

Replacing / cleaning the exhaust filter

- *
 - Open the filter grill to remove the exhaust filter (fig. 27).
 - Take the filter out of its place (fig. 28).
 - Put a new filter into its place, then close the filter grill (fig. 28 and 27).
- *
 - Open the filter cover and remove the exhaust filter from the grill (fig. 27, 29).
 - Rinse the filter under tap water and dry it completely (fig. 26).
 - Place the filter back into the grill and close the filter cover (fig. 29, 27).


Recommended filters:

- Menalux Motor Filter: D24.
- HEPA exhaust filter: 407 135 653/1 *
- Menalux Microfilter: D09 *

PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Recycling the Appliance at the end of its life**
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.
- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
- Please inquire with your local authority.
- Blocked air flow and dirty filters:**
- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
- Restart the cleaner.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

* Depending on the model

DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

- | | |
|---|--|
| 1. Connexion du flexible | 11. Tube métal télescopique * |
| 2. Indicateur de remplissage de sac | 12. Tubes rallonge (x2) * |
| 3. Variateur électronique de puissance | 13. Suceur combiné pour tapis et sols durs |
| 4. Pédale marche/arrêt | 14. Petit suceur |
| 5. Pédale d'enrouleur de câble | 15. Suceur long / brosse combiné |
| 6. Roues | 16. Turbobrosse * |
| 7. Compartiment sac à poussière | 17. Suceur spécial pour sols durs * |
| 8. Poignée de transport | 18. Sac à poussière |
| 9. Bouton d'ouverture du compartiment sac à poussière | 19. Parking vertical |
| 10. Flexible avec réglage de débit d'air | 20. Parking horizontal |
| | 21. Accessoires intégrés |

* Suivant les modèles

CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des dommages graves. L'entretien de cet appareil doit être effectué par un Centre Service Agréé Progress en utilisant que des pièces d'origine.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur. Ne pas aspirer de poussières extrêmement fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes...).
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop près de chauffage, radiateur, poêles etc.
- Avant de commencer à aspirer, assurez vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le sac à poussière.

MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, assurez vous que le sac et les filtres sont bien en place.
- Avant toute utilisation, déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et branchez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au delà de la marque ROUGE.
- Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Il est conseillé de positionner le variateur de puissance sur la position MIN avant de mettre l'aspirateur en marche.
- Pour enrouler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.
- La puissance d'aspiration peut être modulée en actionnant le variateur électronique de puissance.

ENTRETIEN

CHANGER LE SAC À POUSSIÈRE

SAC À POUSSIÈRE RECOMMANDÉ: Réf du sac à poussière adapté à votre aspirateur Progress:

Menalux CT153 / DCT 153 / 1000.

Progress recommande l'utilisation des sacs et filtres de marque Menalux. Ces sacs et filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Progress. Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site : www.menalux.com

- Le sac à poussière Menalux doit être changé quand l'indicateur de remplissage de sac est entièrement rouge, l'appareil étant en position maximum d'aspiration et le suceur soulevé du sol.
- N'utilisez jamais l'appareil sans sac à poussière.
- Si vous oubliez de mettre le sac à poussière ou s'il n'est pas correctement mis, le couvercle du compartiment sac à poussière ne se fermera pas complètement. Ne jamais forcer pour le fermer.
- Après avoir enlevé le flexible, ouvrir le compartiment sac à poussière (fig. 22)
- Faire pivoter le support sac dans la position verticale.
- Enlever le sac à poussière et le jeter. Insérer un nouveau sac (fig. 23).
- Placer l'arrière du sac à poussière dans le compartiment sac (fig. 24).
- Refermer le couvercle du compartiment sac à poussière en le poussant jusqu'au «click» (fig. 22).



FILTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Filtreler en az yılda iki defa ya da gözle görülür şekilde kirlendiğinde değiştirilmelidir.
- Emiş gücünün azalmasını önlemek için süpürgeyi her zaman Menalux filtreler takılı vaziyette çalıştırınız.
- Filtreleri değiştirmeden önce süpürgeyi elektrik akımını kesin.
- Filtreleri temizlemek için çamaşır makinesine atmayınız.

Motor filtrenin temizlenmesi

- Toz torbasını yukarı doğru çekin ve motor koruma filtresini çıkarın (şekil 23 ve 25).
- Filtreyi musluğun altına tutarak yıkayın ve tamamen kurutun (şekil 26).
- Filtreyi tekrar yerine yerleştirin (şekil 25).

Hava çıkış filtresinin değiştirilmesi

*

- Filtre kapağını açın ve ızgaralı filtreyi çıkarın (şekil 27).
- Filtreyi yerinden çıkarın (şekil 28).
- Yeni bir filtre takın ve filtre ızgarasını kapatın (şekil 28 ve 27).

*

Filtre kapağını açın ve ızgaradan hava çıkış filtresini çıkarın (şekil 26, 28).
Filtreyi musluğun altında tutarak durulayın ve tamamen kurumasını bekleyin (şekil 25).
Filtreyi tekrar ızgaraya yerleştirin ve filtre kapağını kapatın (şekil 28, 26).

Tavsiye edilen filtreler:

- Menalux Motor Filtre: D24.
- HEPA hava çıkış filtresi: 407 135 653/1 *
- Menalux Mikro filtre: D09 *

ÇEVREYİ KORUMA

- Ambalaj malzemesini ve eski cihazınızı, geri dönüşümleri yapılabileceğini düşünerek elden çıkarın.
- Karton kutuyu atık kağıt toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Polietilenden (PE) mamul olan plastik torbayı, PE toplama noktasına bırakabilirsiniz.

Cihazı elden çıkarma

- Polistiren (PS) mamul köpüğü, PS toplama noktasına bırakabilirsiniz.
- Cihazın bütün plastik parçalarında, malzeme tanım bilgileri işaretlenmiştir. Dolayısıyla bu malzemeler, cihaz ömrünü doldurduğunda ve elden çıkarılırken uygun geri dönüşüm noktalarına bırakılabilirler.
- Bu konuda bilgi almak için çevre ile ilgili yerel kurumlara başvurabilirsiniz.

Engellenmiş hava akışı ve kirli filtreler

- Başlık/boru/hortum ünitelerinde tıkanma olduğunda ya da filtreler kir ile bloke olduğunda cihaz otomatik olarak durur.
- Bu durumda, cihazı fişten çekin ve 20-30 dakika soğumasına izin verin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri temizleyin.
- Süpürgeyi yeniden çalıştırın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Çalışma gerilimi: 230 V / 50 Hz

Maksimum güç: 1800 W (PC4484)

Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

ELECTROLUX A.Ş.

Tarlabası, Cad.No 35

Taksim / İSTANBUL

TEL : 0 212 293 10 20

FAX : 0 212 251 91 44

ÜCRETSİZ TÜKETİCİ DANIŞMA HATTI

0 800 211 61 69

Üretim Yeri:

Ningbo Dahua Electric Appliance Co. Ltd.,

No. 547, West Yangming Road

315400 Yuyao, Zhejiang

China



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarılabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için liften yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

* Yalnızca belirli modellerde

PARÇALARIN TANIMI

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Hortum bağlantı yuvası | 11. Teleskopik boru * |
| 2. Toz torbası dolum göstergesi | 12. Metal borular (2x) * |
| 3. Güç kontrolü | 13. İki fonksiyonlu yer başlığı |
| 4. Açma/Kapama butonu | 14. Döşeme başlığı |
| 5. Kablo sarma butonu | 15. Kombine dar aralık ucu/fırça |
| 6. Tekerlek | 16. Turbo başlık * |
| 7. Toz haznesi | 17. Döşeme başlığı * |
| 8. Taşıma kolu | 18. Toz torbası |
| 9. Toz haznesi açma butonu | 19. Dikey park pozisyonu |
| 10. Hortum | 20. Yatay park pozisyonu |
| | 21. Aksesuar bölmesi |

* Yalnızca belirli modellerde

ÖNEMLİ EMNİYET ÖNLEMLERİ

- Bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajının, bilgi plakasında belirtilen voltaja uyup uymadığını kontrol edin.
- Süpürgeyi, arızalı olması ya da kablusunun veya fişinin hasarlı olması durumunda çalıştırmayınız. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayınız. Tamir ya da yedek parça talepleriniz için Electrolux Yetkili servis ile irtibata geçiniz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, temizlik ve tamir esnasında, her zaman süpürgeyi fişini prizden çıkarınız.
- Asla süpürgeyi çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın. Çocukları cihazdan uzak tutun ve onunla oynamasına izin vermeyin.
- Cihaz sadece ev kullanımı içindir. Cihazı kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
- Cihazı kablusunun çekmeyiniz. Cihazı elektrik fişinden çıkarmak için kablusunun çekmeyiniz. Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayınız. Eğer kablo hasarlı ise servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu değişim garanti kapsamı dışındadır.
- Süpürgeyi ıslak zeminlerde ya da sıvı, çamur, kül ve sigara izmariti temizlemek için kullanmayınız. Yanıcı ya da patlayıcı nitelikte maddeleri veya gazları süpürmek için kullanmayınız.
- Yukarıda belirtilen maddeler, süpürge motorunun ciddi olarak hasarlanmasına neden olabilir. Bu sebepten kaynaklanan hasar, garanti kapsamında değildir.**
- Süpürgeyi fişini ıslak elle fişten çekmeyiniz.
- Süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere, fırınlara vs. yakın çalıştırmayınız.
- Toz haznesinin ve hortumun hasarlanmasını önlemek için, süpürmeye başlamadan önce büyük ve keskin nesneleri zeminden kaldırınız.

KULLANMA TALİMATLARI

- Süpürgeyi çalıştırmadan önce filtrelerin yerinde olduğundan ve düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
- Kabloyu yeterli kadar uzatarak fişini prize takınız. Kablo üzerindeki SARI işaret ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu KIMIZI işareti geçecek şekilde uzatmayınız.
- Açma/ Kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın. Ancak çalıştırmadan önce, güç kontrolünü MIN konuma almanız tavsiye olunur.
- Kabloyu geri sarmak için, ayağınızla kablo sarma butonuna basınız ve kabloyu dolaşarak hasara sebep olmasını engellemek için elinizle tutunuz.
- Emiş gücü, güç kontrol düğmesi hareket ettirilerek ayarlanabilir.

BAKIM**TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ**

Tevsiye edilen toz torbası : Menalux CT153 / DCT153 / 1000 kodlu toz torbası, Progress markalı elektrikli süpürge için onaylanmıştır.

Menalux markalı toz torbaları ve filtreler Progress tarafından tavsiye edilmektedir. Bu yüksek kaliteli toz torbaları ve filtreler, Progress markalı elektrikli süpürge için daha uzun ömürlü olmasına katkıda bulunacaktır. Menalux ürünleri hakkında daha fazla bilgi için, lütfen www.menalux.com sitemizi ziyaret ediniz.

- Menalux toz torbasını, süpürgeyi başlığını zemine temas ettirmeden en yüksek güçte çalıştırdığınızda toz torbası dolmuş göstergesi tamamen kırmızı olmuşsa değiştirmelisiniz.
- Süpürgeyi toz torbasını yerine yerleştirmeden asla çalıştırmayınız.
- Eğer toz torbasını yerleştirmeyi unutursanız ya da yuvasına tam oturtmazsanız, bölme kapağı tam olarak kapanmayacaktır.
- Esnek hortumu çıkardıktan sonra, ön bölme şekil 22'de gösterildiği gibi açın.
- Toz torbasını çıkarın ve yenisini yerleştirin (şekil 23).
- Kapağı, 'kık' sesi gelene kadar aşağı doğru bastırarak kapatın (şekil 22).

Eğer onaylı Menalux toz torbasını bulmakta zorluk çekerseniz, lütfen TR 0800 211 61 69 numaralı ücretsiz danışma hattımızı arayınız.



COMMENT TROUVER LE SAC À POUSSIÈRE MENALUX?

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière et des filtres, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.

REPLACEMENT ET NETTOYAGE DES FILTRES

- Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres Menalux, ce qui pourrait provoquer une perte d'efficacité et endommager le moteur.
- Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer les filtres.
- Ne pas mettre les filtres dans la machine à laver.
- N'utilisez pas de sèche-cheveux pour sécher les filtres.

Nettoyage du filtre du moteur

- Faire pivoter le support sac. Enlever le filtre de protection du moteur (fig. 23 et 25).
- Rincez le filtre à l'eau tiède et laissez le filtre sécher complètement (fig. 26).
- Remettez le filtre dans l'aspirateur (fig. 25).

Le remplacement du filtre de sortie d'air

*

- Ouvrez la grille du filtre (fig. 27).
- Sortez le filtre de son logement (fig. 28).
- Insérez un nouveau filtre et remettez la grille du filtre (fig. 28 et 27).

*

- Ouvrir la grille du filtre et enlever le filtre de sortie d'air (fig. 27, 29).
- Rincez le filtre à l'eau tiède et le laissez sécher complètement (fig. 26).
- Remettre le filtre dans l'aspirateur (fig. 29, 27).

Référence des filtres recommandés:

- Menalux Filtre Moteur: D24.
- Filtre de sortie d'air HEPA: 407 135 653/1 *
- Microfiltre: Menalux D09 *


POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où !
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point collecte de PE pour le recyclage.
- La mousse de polystyrène (PS) peut être remis à un point collecte de PS pour le recyclage.
- Renseignez vous auprès des services administratifs de votre commune pour connaître le centre de recyclage dont dépend votre domicile.

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière, ou si vous désirez obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24.

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

* Suivant les modèles

Omschrijving

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Zuigopening | 11. Telescopische buis * |
| 2. Indicatielampje | 12. Zuigbuisen (2x) * |
| 3. Zuigkrachtregelaar | 13. Mondstuk voor dubbel gebruik |
| 4. Aan/Uit schakelaar | 14. Mondstuk voor meubels |
| 5. Snoer | 15. Combinatie spleet mondstuk |
| 6. Wiel | 16. Turbomondstuk * |
| 7. Stofzakcompartement | 17. Parketborstel * |
| 8. Draaghandgreep | 18. Stofzak |
| 9. Klepvergrendeling voor stofzak en toebehoren | 19. Verticale parkeersand |
| 10. Zuigbuis | 20. Horizontale parkeersand |
| | 21. Inbegrepen hulpstukken |

* Alleen bepaalde modellen

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Gelieve de veiligheidsinstructies aandachtig te lezen.
 - Controleer of het voltage van het stopcontact en de stofzuiger hetzelfde zijn, voordat u het apparaat gebruikt.
 - Zet de stofzuiger niet aan indien er ergens een defect is, indien het snoer of de stekker beschadigd is. Probeer de stofzuiger nooit zelf te herstellen. Voor herstellingen of toebehoren contacteert u de Electrolux Klantendienst.
 - Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet in gebruik is, wanneer u het wil reinigen of een onderhoudsbeurt wil geven.
 - Laat de stofzuiger nooit onbewaakt wanneer het ingeschakeld is. Buiten bereik van kinderen houden.
 - De stofzuiger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het zoals aangegeven in de handleiding.
 - Trek de stofzuiger niet voort aan het snoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Gebruik de stofzuiger niet met een beschadigd snoer. Indien het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door onze service afdeling.
- Dit wordt niet gedekt door de garantie.**
- Gebruik de stofzuiger niet op een natte ondergrond of voor het opzuigen van vloeistoffen, modder, assen of smeulende sigarettenpeuken. Nooit licht-ontvlambare of explosieve zaken opzuigen. Opletten met gassen.
 - De stekker nooit met natte handen uit het stopcontact verwijderen.
 - Gebruik de stofzuiger niet te dicht bij verwarmingsinstallaties, radiatoren, kachels enz...
 - Verwijder alle scherpe en grote voorwerpen van de vloer voordat je de stofzuiger inschakelt. Zo voorkom je schade aan de stofzak.

RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de filters goed zitten voor u de stofzuiger inschakelt.
- Rol voldoende snoer af, stop de stekker in het stopcontact voor u de stofzuiger gebruikt. Een gele markering duidt de ideale snoerlengte aan. Rol het snoer niet af tot voorbij de rode markering.
- Druk op de aan/uit knop om de stofzuiger aan te zetten. Het is raadzaam om de zuigkrachtregelaar op minimum te zetten voordat u de stofzuiger inschakelt.
- Om het snoer terug op te rollen, drukt u op het voetpedaal. Houdt de stekker vast zodat deze geen schade kan veroorzaken.
- De zuigkracht kan worden afgesteld met behulp van de zuigkrachtregelaar.

ONDERHOUD

AANBEVOLEN STOFZAK: Menalux CT153 / DCT 153 / 1000 is de aanbevolen stofzak voor uw Progress stofzuiger.

Stofzakken en filters van het merk Menalux zijn sterk aanbevolen bij Progress. Deze hoogwaardige stofzakken en filters verzekeren een lang leven aan uw Progress stofzuiger. Voor meer informatie in verband met onze Menalux producten, kan u volgende website raadplegen: www.menalux.com

- De stofzak Menalux moet vervangen wanneer het indicatorvenster volledig rood is als de stofzuiger ingesteld is op maximale zuigkracht en de borstel van de vloer is.
- Gebruik de stofzuiger altijd met stofzak.
- Wanneer u vergeet de stofzak vast te klikken of u bevestigt de stofzak op de verkeerde wijze, zal het deksel niet volledig sluiten.
- Verwijder de slang en open het deksel vooraan (fig. 22).
- Verwijder de steun van de stofzak.
- Verwijder de stofzak en installeer een nieuwe (fig. 23).
- Breng het bovenste deel van de stofzak in de stofzakruimte aan (fig. 24).
- Sluit het deksel (fig. 22).



DIFICULTATI ÎN PROCURAREA SACILOR DE PRAF MENALUX?

Dacă nu găsiți saci de praf Menalux în magazin, vă rugăm să ne contactați la 021.222.08.88.

PROBLEME CREATE DE FLUX DE AER BLOCAT ȘI FILTRE MURDARE

- Aspiratorul se oprește în mod automat în cazul în care apare un blocaj pe duze/tuburi sau în cazul în care tuburile sunt blocate cu mizerie.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică și lăsați-l să se răcească pentru 45-60 de minute.
- Îndepărtați blocajul și/sau înlocuiți filtrele.
- Reporniți aspiratorul.

CURĂȚIREA / ÎNLOCUIREA FILTRELOR

- Sacul pentru praf trebuie înlocuit în cazul în care fereastra corespunzătoare indicatorului de umplere a sacului este iluminată.
- Filtrele trebuie înlocuite de cel puțin două ori pe an sau atunci când acestea devin vizibil murdare.
- Întotdeauna utilizați aspiratorul cu filtrele puse pentru a evita reducerea puterii de aspirație.
- Deconectați aparatul de la sursă de alimentare cu energie electrică înainte de a curăța filtrele.

Curățarea filtrului motorului

- Trageți sacul pentru praf afară și îndepărtați filtrul pentru protecția motorului (fig. 23, fig. 25).
- Clătiți filtrul sub un jet de apă și lăsați-l să se usuce complet (fig. 26).
- Puneți la loc filtrul în aspirator și închideți capacul (fig. 25, fig. 23).

Curățarea filtrului de evacuare

*

- Desfaceți clema, deschideți capacul filtrului (fig. 27).
- Scoateți filtrul din aspirator (fig. 28).
- Introduceți noul filtru și închideți capacul (fig. 28, fig. 27).

*

- Deschideți capacul filtrului și îndepărtați filtrul de evacuare din locaș fig. 27, 29).
- Clătiți filtrul la robinet sub jet de apă și uscați-l complet (fig. 26).
- Plasati din nou filtrul în locaș și închideți capacul filtrului (fig. 29, 27).

FILTRE RECOMANDATE

- Filtru Motor Menalux D24.
- HEPA filtru de evacuare: 407 135 653/1 *
- Microfiltru Menalux: D09 *


PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Încercați să reciclați materialele de ambalare și aparatele vechi
- Ambalajul de carton poate fi reciclat la centrele de colectare a hârtiei.
- Ambalajul din polietilenă la centrele de colectare a polietilenei (PE).

Reciclarea aparatului la sfârșitul ciclului de viață:

- Componentele de plastic, la fel ca și celelalte materiale poartă înscrisționat un identificator de marcă, astfel încât ca și celelalte materiale pot fi reciclate la sfârșitul perioadei de viață a aparatului.
- Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale în legătură cu reciclarea materialelor reutilizabile.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

* Disponibil numai pentru unele modele

DESCRIEREA COMPONENTELOR

- | | |
|---|---|
| 1. Secțiune conectare tub | 11. Tub telescopic * |
| 2. Indicator umplere sac | 12. Tuburi metalice (2x) * |
| 3. Dispozitiv regulator de putere | 13. Duză dublă utilizare pentru podea |
| 4. Întrerupător pornit/oprit | 14. Perie îngust pentru colțuri strâmte |
| 5. Buton derulare cablu alimentare | 15. Duză pentru locuri greu accesibile |
| 6. Roată | 16. Perie turbo * |
| 7. Compartiment sac pentru praf | 17. Perie podea dura * |
| 8. Mâner pentru transport | 18. Sac pentru praf |
| 9. Buton pentru deschidere compartiment | 19. Parcare verticală |
| 10. Tub | 20. Parcare orizontală |
| | 21. Suport accesorii |

* Disponibil numai pentru unele modele

SFATURI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni
 - Înainte de a utiliza aparatul verificați dacă voltajul sursei de alimentare cu energie electrică corespunde cu voltajul înscris pe plăcuță cu date tehnice.
 - Nu porniți aparatul în cazul în care aspiratorul, cablul sau ștecherul de alimentare ale acestuia sunt deteriorate. Pentru repararea accesoriilor, vă rugăm să contactați service-ul.
 - Scoateți întotdeauna aparatul din priză atunci când nu îl utilizați sau atunci când urmează să efectuați operații de curățare sau întreținere asupra acestuia.
 - Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta este pornit. Păstrați aparatul departe de accesul copiilor.
 - Aparatul a fost conceput pentru a fi utilizat doar în scop domestic. Utilizați-l așa cum este descris în manualul de utilizare.
 - Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare.
 - Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede sau pentru a aspira lichide, noroi, scrum sau mucus de țigară aprins. Nu aspirați produse ușor inflamabile sau substanțe sau gaze inflamabile.
 - Nu aspirați praful foarte fin de ipsos, ciment, făină sau scrum de țigară.
- Aceste materiale pot cauza deteriorări serioase ale motorului – deteriorări ce nu sunt acoperite de garanție.**
- Nu scoateți aparatul din priză dacă aveți mâinile ude.
 - Nu utilizați sau depozitați aparatul prea aproape de aparate de încălzire sau radiatoare, sobe, etc.
 - Înainte de a începe să utilizați aspiratorul, vă rugăm să îndepărtați obiectele mari sau ascuțite de pe podea pentru a preveni deteriorarea sacului de praf și a tubului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă că filtrele se află în poziția corectă.
- Desfaceți o lungime suficientă de cablu și introduceți ștecherul în priză. Un semn GALBEN de pe cablu indică lungimea ideală pe care trebuie să o aibă aceasta. Nu încercați să lungiți cablul mai mult decât indică semnul ROȘU.
- Apăsăți butonul ON/OFF (Pornit/Ort) pentru a porni aparatul. Este recomandabil să setați regulatorul de putere la valoarea MIN înainte de a porni aparatul.
- Pentru a strânge cablul apăsați butonul pentru strângerea cablului și ghidați cablul cu mâna pentru a vă asigura că acesta se strânge corect și nu se deteriorează.
- Puterea de aspirare poate fi modificată cu ajutorul butonului de control variabil pentru putere..
- Nivel de zgomot: 83 dB(A)

ÎNȚEȚINEREA

Sacii de aspirator și filtrele marca Menalux sunt recomandate de aspiratoarele Progress. Acești saci de aspirator și filtre de calitate superioară vor asigura un ciclu de viață mai lung aspiratorului dumneavoastră marca Progress. Pentru mai multe informații despre produsele Menalux puteți vizita site-ul: www.menalux.com.

- Utilizați întotdeauna aparatul cu sacul pentru praf montat.
- În cazul în care ați uitat să montați sacul sau l-ați montat într-o manieră greșită, este posibil să nu se închidă complet capacul pentru praf.
- După ce ați îndepărtat tubul flexibil, deschideți capacul frontal utilizând butonul pentru deschiderea compartimentului (fig. 22).
- Rotiți suportul sacului în poziție verticală.
- Îndepărtați sacul pentru praf și introduceți unul nou (fig. 23).
- Fixați partea superioară a sacului pentru praf în compartimentul sacului pentru praf (fig. 24).
- Închideți capacul apăsându-l până în momentul în care se aude clic (fig. 22).

SACUL DE ASPIRATOR RECOMANDAT: Menalux CT153 / DCT153 / 1000 este sacul de aspirator recomandat pentru aspiratorul dumneavoastră Progress.



MOEILIKHEDEN OM UW MENALUX STOFZAKKEN TE VINDEN?

Indien u geen Menalux stofzakken vindt in uw winkel, gelieve ons te bellen

België: +32 (0)90 288 488.

Nederland: +31 (0)172 468 300

VERVANGEN VAN FILTERS

- Filters moeten minstens 2x per jaar vervangen worden of wanneer ze zichtbaar vuil zijn.
- Zet de stofzuiger altijd aan met geïnstalleerde filters Menalux voor een optimale zuigkracht.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat je de filter vervangt.
- Reinig de filters nooit in de wasmachine.

MOTORFILTER SCHOONMAKEN

- Haal de stofzak naar boven en verwijder de beschermende motorfilter (fig. 23, 25).
- Spoel de filter uit onder warm stromend water en laat de filter drogen (fig. 26).
- Stop de filter terug in het apparaat (fig. 25).

Vervanging van de uitlaatfilter

*

- Open het rooster om de uitlaatfilter te verwijderen (fig. 27).
- Verwijder de filter van zijn plaats (fig. 28).
- Plaats een nieuwe filter en sluit het rooster (fig. 28, 27).

*

- Open het rooster om de uitlaatlucht te verwijderen en haal de uitlaatlucht (fig. 27, 29).
- Spoel de filter uit onder stromend warm water en laat de filter drogen (fig. 26).
- Zet de filter terug op het rooster en stop hem terug in het apparaat (fig. 29, 27).

Aanbevolen filters:

- Menalux Motor Filter: D24.
- HEPA uitlaatfilter: 407 135 653/1 *
- Menalux Micro Filter: D09 *


MILIEUBESCHERMING

- De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar.
- Karton kan met papier worden gerecycleerd.
- De plastic zak van polyethyleen kan met plastic worden gerecycleerd. Recycleer de stofzuiger aan het einde van de levensduur.
- Polystyreenschuim kan met worden gerecycleerd op het PS inzamelingspunt.
- De kunststof onderdelen zijn allemaal gemerkt zodat ze, zoals alle andere materialen kunnen gerecycleerd worden.
- Vraag de nodige inlichtingen bij uw plaatselijke bevoegdheden.

Bij geblokkeerde luchtstroom en vuile filters

- De stofzuiger stopt automatisch wanneer er een blockage wordt veroorzaakt in de borstel, buis of slang of wanneer de filters vuil zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger afkoelen gedurende 20 - 30 minuten. Verwijder de blockage en/of maak de filters schoon.
- Zet de stofzuiger aan.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

* Alleen bepaalde modellen

DESCRIPCIÓN

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Toma manguera aspiración | 11. Tubo telescópico * |
| 2. Indicador de llenado de la bolsa | 12. Tubos de extensión (x2) * |
| 3. Control de potencia variable | 13. Boquilla de uso dual |
| 4. Interruptor de encendido/apagado | 14. Boquilla para tapicería |
| 5. Pulsador recogecables | 15. Boquilla combinada para tapicerías y muebles |
| 6. Rueda | 16. Boquilla turbo * |
| 7. Compartimento bolsa polvo | 17. Cepillo de suelos duros * |
| 8. Asa para transporte | 18. Bolsa de recogida de polvo |
| 9. Manilla apertura compartimento | 19. Parking vertical |
| 10. Manguera | 20. Parking horizontal |
| | 21. Accesorios integrados |

* Sólo algunos modelos

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe dañado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable. No utilice el limpiador con un cable dañado. Si éste es el caso, el cable se debe sustituir en un centro de servicio. Esto no es cubierta por la garantía.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases. No usar en cabo de polvo muy fino (yeso, cemento, cenizas frías).
Estos materiales pueden causar el daño serio al motor - un daño que no sea cubierto por la garantía.
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a utilizar el aspirador, retire del suelo cualquier objeto grande o afilado, para evitar que se dane la bolsa de polvo.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
- Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. Es aconsejable regular la potencia al MIN. antes de poner el aspirador en marcha.
- Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.
- Moviendo el mando de control variable de potencia, podremos variar la potencia de aspiración.

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE POLVO

Progress recomienda el uso de bolsas y filtros de la marca Menalux. La alta calidad de estas bolsas y filtros asegurará una larga vida a su aspirador. Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web: www.menalux.com.

- La bolsa de polvo Menalux se debe sustituir cuando la ventana del visor de indicación de llenado esté totalmente roja, con el aspirador en marcha a máxima potencia y la boquilla levantada del suelo.
- Siempre utilice el aspirador con la bolsa de polvo instalada.
- Si olvida colocar la bolsa de polvo, o la coloca mal, la cubierta de la bolsa quizás no se pueda cerrar completamente.
- Después de desconectar la manguera de aspiración, abra la cubierta frontal (fig. 22).
- Retire la bolsa usada e inserte una nueva (fig. 23).
- Ajustar la parte superior de la bolsa al borde del compartimento (fig. 24).
- Cierre la cubierta presionándola hasta que suene un clic (fig. 22).
- **BOLSA RECOMENDADA: Menalux CT153 / DCT153 / 1000 es la bolsa recomendada para tu aspirador Progress.**



NO ENCUENTRA SU BOLSA MENALUX?

Si no encuentra Menalux en su tienda, por favor llame al:

ESP: 902 144 145

POR: 21 440 39 33

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS

- Los filtros se deben sustituir por lo menos dos veces al año o cuando estén visiblemente sucios.
- Siempre se debe utilizar el aspirador con los filtros Menalux colocados para evitar una reducción de aspiración.
- Antes de cambiar los filtros, desenchufe el aparato de la red.
- No utilice una lavadora para lavar los filtros.
- Tire de la bolsa de polvo hacia arriba y retire el filtro de protección del motor (fig.23,25).
- Aclare el filtro solo con agua templada y séquelo completamente (fig.26).
- Inserte el filtro de nuevo en la rejilla (fig. 25).

*

- Abra la cubierta en la parte posterior del aspirador y retire el filtro de salida de aire (fig. 27 y 28).
- Cambia el filtro con un nuevo (fig. 28).
- Cierre la cubierta hasta que suene un clic (fig. 27).

*

- Abra la cubierta en la parte posterior del aspirador y retire el filtro de salida de aire (fig. 27, 29).
- Aclare el filtro solo con agua templada y séquelo completamente (fig. 26).
- Coloque en su lugar la rejilla junto con el filtro (fig. 29).
- Cierre la cubierta presionándola hasta que suene un clic (fig. 27).

FILTROS RECOMENDADOS

- Menalux Filtro del Motor: D24

- Filtro de salida de aire HEPA: 407 135 653/1 *

- Menalux Microfiltro: D09 *

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje.
- Deposite la espuma del poliestireno en el punto de la colección del PS para reciclar.


Reciclaje del Aparato al final su vida útil

- Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato.
- Por favor, consulte a la autoridad local.

Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios

- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 - 30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

* Sólo algunos modelos